

Powszechna Deklaracja Obowiązków Człowieka

Zaproponowana przez InterAction Council, 1997

Preambula

Ponieważ uznanie wrodzonej godności wszystkich członków ludzkiej rodziny i ich równych i nieprzenośnych praw jest podstawą wolności, sprawiedliwości i pokoju na świecie i obejmuje obowiązki i odpowiedzialność ponieważ skutkiem wyłącznego obstawania przy prawach są konflikty, rozdział i niekończące się spory, a zaniedbanie obowiązków człowieka może prowadzić do bezprawia i chaosu,

ponieważ praworządność i popieranie praw człowieka zależą od gotowości mężczyzn i kobiet do postępowania w zgodzie z prawem,

ponieważ globalne problemy wymagają globalnych rozwiązań, co może być osiągnięte tylko poprzez przestrzeganie przez wszystkie kultury i społeczeństwa idei, wartości i norm,

ponieważ wszyscy ludzie, wedle swych zdolności i możliwości, są odpowiedzialni za przyczynianie się do poprawy porządku społecznego, zarówno w swoim kraju jak i na świecie, co jest celem nie dającym się osiągnąć jedynie za pomocą ustaw, przepisów i konwencji,

ponieważ ludzkie dążenie do postępu i poprawy warunków może być zrealizowane tylko przy uwzględnieniu tych samych wartości i norm, obowiązujących zawsze wszystkich ludzi i instytucje,

dlatego

Zgromadzenie Ogólne Organizacji Narodów Zjednoczonych

ogłasza niniejszą Powszechną Deklarację Obowiązków Człowieka. Ma ona być wspólną normą dla wszystkich społeczności i nacji, a celem jej jest, by każda jednostka i każda organizacja społeczna, mając ją stale na uwadze, przyczyniała się do postępu wspólnot i do uświadomienia wszystkich ich członków.

My, narody świata, nowelizujemy i umacniamy niniejszym zobowiązania, proklamowane już przez Powszechną Deklarację Praw Człowieka: pełne uznanie godności wszystkich ludzi, ich nieprzenośnej wolności i równości oraz wzajemnej solidarności. Świadomość i uznanie tych obowiązków powinny być szerzone i popierane w całym świecie.

Podstawowe zasady humanitaryzmu

Artykuł 1

Każda osoba, niezależnie od płci, pochodzenia etnicznego, statusu społecznego, przekonania politycznego, języka, wieku, narodowości, wyznania, ma obowiązek traktowania wszystkich ludzi w sposób humanitarny.

Artykuł 2

Nikt nie powinien popierać wszelkiego rodzaju niehumanitarnego postępowania, a co więcej, wszyscy ludzie mają obowiązek bronić godności cudzej i własnej.

Artykuł 3

Żadna osoba, ugrupowanie lub organizacja, państwo, armia lub policja nie znajdują się poza marginesem dobra i zła; wszyscy oni podlegają normom moralnym. Wszyscy ludzie mają obowiązek w każdej sytuacji bronić dobra i unikać zła.

Artykuł 4

Wszyscy ludzie, obdarzeni rozumem i sumieniem, muszą, zgodnie z duchem solidarności, czuć się odpowiedzialni wobec jednostki i ogółu, rodzin i wspólnot, ras, narodowości i ugrupowań religijnych: Nie czyń drugiemu, co tobie niemiłe.

Niestosowanie przemocy i poszanowanie życia

Artykuł 5

Każda osoba jest zobowiązana do poszanowania życia. Nikt nie ma prawa zranić innego człowieka, torturować go lub zabić. Nie wyklucza to uzasadnionej samoobrony jednostki lub wspólnot.

Artykuł 6

Nieporozumienia między państwami, grupami lub jednostkami powinny być rozwiązywane bez użycia przemocy. Żadnemu rządowi nie wolno tolerować aktów ludobójstwa lub terroryzmu, albo brać w nich udziału, ani wykorzystywać kobiety, dzieci i inne cywilne osoby jako narzędzia do prowadzenia wojny. Każdy obywatel i czynniki odpowiedzialne mają obowiązek postępować w sposób pokojowy, bez udziału przemocy.

Artykuł 7

Życie każdej osoby jest nieskończenie drogocenne i bezwarunkowo musi być chronione. Obronie podlegają także zwierzęta i środowisko naturalne. Wszyscy ludzie mają obowiązek chronić powietrze, wodę i glebę ze względu na teraźniejszych mieszkańców Ziemi, jak i na przyszłe pokolenia.

La Justicia y la Solidaridad

Artykuł 8

Każda osoba ma obowiązek postępować w sposób nieposzlakowany, uczciwy i prawy. Żadna jednostka ani grupa nie ma prawa pozbawić innego człowieka lub grupy ich własności lub samowolnie ją skonfiskować.

Artykuł 9

Wszyscy ludzie, którzy posiadają konieczne środki, mają obowiązek podjąć poważne starania w celu zwalczania ubóstwa, niedożywienia, niewiedzy i nierówności. Powinni wspierać na całym świecie trwały rozwój w celu zagwarantowania wszystkim ludziom godności, wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości.

Artykuł 10

Wszyscy ludzie są zobowiązani do rozwijania swych zdolności poprzez pilność i wysiłek; powinni mieć jednaki dostęp do wykształcenia i do pracy. Każdy powinien okazać pomoc potrzebującym, pokrzywdzonym, upośledzonym i ofiarom dyskryminacji.

Artykuł 11

Cała własność i bogactwo muszą być w sposób odpowiedzialny wykorzystane sprawiedliwie i na rzecz rozwoju ludzkości. Siły gospodarcze i polityczne nie mogą być użyte jako środki do uzyskania władzy, lecz w służbie gospodarczej sprawiedliwości i porządku społecznego.

Prawdomówność i tolerancja

Artykuł 12

Każdy człowiek ma obowiązek mówić prawdę i postępować w sposób prawy. Nikomu, bez względu na jego pozycję i siłę, nie wolno kłamać. Należy respektować prawo do sfery prywatnej i do osobistych i zawodowych poufności. Nikt nie jest zobowiązany do mówienia każdemu i zawsze całej prawdy.

Artykuł 13

Politycy, urzędnicy, ekonomiści, naukowcy, pisarze lub artyści nie są zwolnieni z przestrzegania ogólnie przyjętych norm etycznych. Dotyczy to też lekarzy, prawników i przedstawicieli innych zawodów, którzy mają wobec swych klientów szczególne obowiązki. Związane ze specyfiką zawodu lub innego rodzaju kodeksy etyczne muszą odzwierciedlać w pierwszej kolejności ogólnie przyjęte normy, jak choćby prawda i prawość.

Artykuł 14

Wolność mediów, umożliwiającą publiczny przekaz informacji i krytykę organizacji społecznych i posunięć rządowych- co jest ważne w prawym społeczeństwie -, musi być wykorzystywana w sposób odpowiedzialny i rozważny. Swoboda mediów pociąga za sobą szczególną odpowiedzialność za dokładne i zgodne z prawdą relacje. Sprawozdań, mających na celu wywołanie sensacji, poniżających istotę ludzką lub jej godność należy bez wyjątku unikać.

Artykuł 15

Podczas gdy musi być zagwarantowana wolność wyznaniowa, przedstawiciele poszczególnych religii mają szczególny obowiązek unikać wyrażania uprzedzenia oraz aktów dyskryminacji wobec reprezentantów innej wiary. Nie wolno im podsycać nawiści, fanatyzmu lub podżegać do wojen religijnych ani ich uznawać za słuszne, lecz powinni wstawiać się za tolerancją i wzajemnym poszanowaniem wszystkich ludzi między sobą.

Wzajemne poszanowanie i partnerstwo

Artykuł 16

Wszyscy mężczyźni i wszystkie kobiety mają obowiązek okazywania sobie szacunku i zrozumienia w swych związkach partnerskich. Nikomu nie wolno uczynić z drugiej osoby ofiary seksualnej lub uzależnić jej od siebie w inny sposób, a wręcz przeciwnie - partnerzy, pozostający ze sobą w związku seksualnym powinni troszczyć się o dobro współpartnera.

Artykuł 17

Związek małżeński wymaga – uwzględnwszy kulturowe i religijne różnice -, miłości, wierności i przebaczenia. Celem małżeństwa winna być gwarancja poczucia bezpieczeństwa i wzajemnego wsparcia.

Artykuł 18

Rozsądne planowanie rodziny leży w zakresie odpowiedzialności każdego związku. Stosunki między rodzicami i dziećmi powinny odzwierciedlać wzajemną miłość, szacunek, poszanowanie wartości i troskę. Ani rodzicom ani innym dorosłym nie wolno dzieci wykorzystywać, źle traktować lub maltretować.

Zakończenie

Artykuł 19

W niniejszej deklaracji żaden artykuł nie może być sformułowany w sposób, który by upoważniał państwo, grupę lub jednostką do czynności lub działań, mających na celu zniweczenie obowiązków, praw i wolności, wyszczególnionych w tej deklaracji i w Powszechnej Deklaracji Praw Człowieka z 1948 roku.